

Before and after

Informe de Registros de Propiedad: Guía útil (Spanish flyer)

City of Azusa · Flyer, Spanish · Original: [source PDF on the agency website](#)

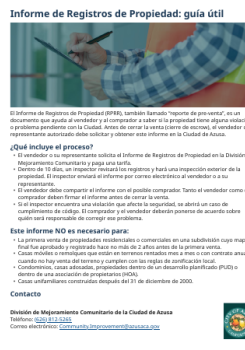
Before



Fails PDF/UA-1: 2 rules, 5 failed checks

1 pages · 612 KB · tagged · has text

After



Passes PDF/UA-1 machine checks (veraPDF)

1 pages · 124 KB · tagged

Main problems found

- No PDF/UA identifier (file does not declare itself accessible)
- Images with no alt text

What we did (Typst rebuild (also fixed in place))

- Original was tagged but had no PDF/UA identifier and its images had no alt text.
- Rebuilt with headings, real lists, Spanish language set, and working phone and e-mail links.
- Alt text in Spanish for the photo and the city seal.
- Bonus: also fixed in place (original look kept) because the original tags were sound: see inplace/ folder.

Also available: an in-place fixed copy that keeps the original look.

Still to do before delivery to a client: a person reads the file with a screen reader (NVDA) to confirm reading order and alt text, and the agency approves the rebuilt layout. Rebuilt files carry the same content as the original, not a pixel copy of its design.